PCE

Connection
to the future



DE

EN

Ladestation
charging station
EV11.TWIN

Montage- und Bedienungsanleitung

Mounting and operating manual

DE

EN

DE **Montage- und Bedienungsanleitung**
LADESTATION **EV11.TWIN**

Seite 4 - 19

EN **Mounting and operating manual**
CHARGING STATION **EV11.TWIN**

page 20- 35

Inhaltsverzeichnis

DE

EN

1. Allgemeine Informationen 5
1.1 Verwendung dieser Bedienungsanleitung 5
1.2 Zielgruppe 5
1.3 Kundenseitige Verantwortung 5
1.4 Haftungsbeschränkung 5
1.5 Arten der Sicherheitshinweise 6
1.6 Sicherheitshinweise 6
1.7 Bestimmungsgemäße Verwendung 7
1.8 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung 7
1.9 Gewährleistung 7
2. Beschreibung der Ladestation 8
3. Lieferumfang 9
4. Maßskizzen 10
5. Technische Daten 11
6. Montage 12
6.1 Standortauswahl 12
6.2 Aufstellungsumgebung 12
6.3 Aufstellhinweise 12
6.4 Bedingungen für den elektrischen Anschluss 13
6.5 Elektrischer Anschluss der Ladestation 14
6.6 Sicherheitsprüfungen 15
6.7 Inbetriebnahme 15
7. Bedienung 16
7.1 Bedeutung der LED Statusanzeige 16
7.2 Fahrzeug laden 16
7.3 Beenden des Ladevorganges 17
7.4 Notentriegelung Ladesteckdose 17
8. Fehlerbehebung 18
9. Reinigung und Wartung 19
9.1 Reinigung 19
9.2 Inspektion und Wartung 19
9.3 Ersatzteile 19
9.4 Kontakt zum Support 19
9.5 Entsorgung 19

Dokument: 11236 EV11.TWIN BA V1.1 09/2025

© PC Electric Gesellschaft m.b.H.
Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.
Der Inhalt diese Dokumentes ist Eigentum der PC Electric Gesellschaft m.b.H. und darf weder ganz noch teilweise ohne Genehmigung des Rechtsinhabers vervielfältigt oder reproduziert werden.

Änderungen im Sinne der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.
Angaben erfolgen ohne Gewähr.

1. Allgemeine Informationen

1.1 Verwendung dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet erforderliche Informationen für die sachgerechte Montage und Bedienung der LADESTATION EV11.TWIN (kurz „Ladestation“) in allen Lebenszyklusphasen. Die sicherheitstechnischen Informationen gewährleisten den sicheren und effizienten Umgang mit der Ladestation für Mensch und Umwelt.
Die Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Produkts. Sie ist über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufzubewahren und muss vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig vom Besitzer und allen Fachkräften gelesen und verstanden werden.
Die Abbildungen dienen dem besseren Verständnis und können von der gelieferten Ausführung abweichen.

1.2 Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die elektrotechnischen Fachkräfte, welche die Ladestation montieren und in Betrieb nehmen, sowie an alle Personen, die das Produkt bedienen.

1.3 Kundenseitige Verantwortung

Die folgenden Angaben sind kundenseitig einzuhalten:
- Erforderliche Dokumente für elektrotechnische Fachkräfte bereitstellen.
- Auf die bestimmungsgemäße Verwendung achten.

1.4 Haftungsbeschränkung

Firma PC Electric GmbH übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden durch:
- Missachtung dieser Bedienungsanleitung
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Einsatz von nicht qualifiziertem Personal
- Einsatz nicht geprüfter Komponenten von Drittanbietern

1.5 Arten der Sicherheitshinweise

Im Handbuch finden Sie an verschiedenen Stellen Hinweise und Warnungen vor möglichen Gefahren.
Die verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:

GEFAHR

Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.

WARNUNG

Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
Entkommen aus der Gefahr.

VORSICHT

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
Entkommen aus der Gefahr.

HINWEIS

Erläuterung Hinweis
Wichtige ergänzende Informationen zur Ladestation EV11.TWIN.

WARNUNG

Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!

- Montage, Installation, erste Inbetriebnahme, Wartung, Nachrüstung oder Entsorgung der Ladestation müssen von elektrotechnischen Fachkräften [1]) durchgeführt werden. Die länderspezifischen Richtlinien, Sicherheitsverordnungen und zutreffenden Produktnormen müssen eingehalten werden.
- Die Ladestation darf nur in einem einwandfreien Zustand betrieben werden.
- Eine beschädigte Ladestation muss umgehend außer Betrieb gesetzt werden und durch eine qualifizierte und befugte Elektrofachkraft repariert bzw. ausgetauscht werden.
- Es dürfen keine Kennzeichnungen (z.B. Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Leitungsmarkierungen...) von der Ladestation entfernt werden.
- Beachten Sie die Hinweise und Anleitungen Ihres Fahrzeugs, bevor Sie das Fahrzeug mit der Ladestation aufladen.

[1]) Personen, die aufgrund fachlicher Ausbildung, Kenntnis und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.

1.6 Sicherheitshinweise

VORSICHT

Möglicher Sachschaden!

- Das Ladekabel nur an der Ladekupplung und nicht am Kabel aus der Halterung ziehen.
- Das Ladekabel darf nicht mechanisch beschädigt werden (geknickt, eingeklemmt oder überfahren).
- Der Kontaktbereich der Fahrzeugkupplung darf nicht mit Hitzequellen, Schmutz oder Wasser in Berührung kommen.

1.7 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Ladestation ist für das gleichzeitige Aufladen von max. 2 elektrisch betriebenen Fahrzeugen, z.B. Elektrofahrzeuge (PEV) oder Plug-In-Hybrid Fahrzeuge (PHEV) bestimmt.
Die bestimmungsgemäße Verwendung der Ladestation umfasst die Einhaltung der Umgebungsbedingungen, für die diese Ladestation entwickelt wurde (siehe Seite 12 / Kapitel 6 Montage).

Die Ladestation wurde unter Beachtung der einschlägigen Normen entwickelt, gefertigt, geprüft und dokumentiert. Bei Beachtung der für den bestimmungsgemäßen Gebrauch beschriebenen Anweisungen und sicherheitstechnischen Hinweise gehen vom Produkt im Normalfall keine Gefahren für die Gesundheit von Personen oder Sachschäden aus.

Für Montage und Anschluss der Ladestation sind die jeweiligen nationalen Vorschriften zu beachten.

WARNUNG

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebensgefahr, Verletzungen und Schäden an der Ladestation führen!

- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist einzuhalten.
- Alle Vorgaben zur Montage der Ladestation sind einzuhalten (siehe Kapitel „Montage“)
- Arbeiten an der Ladestation dürfen nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Die Betriebsbedingungen in den Technischen Daten sind einzuhalten.

HINWEIS

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstandene Schäden für Mensch, Umwelt und mögliche Sachschäden übernimmt PC Electric GmbH keine Haftung.

1.8 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Bei einer Verwendung außerhalb der vorgegebenen Grenzen oder bei einer Handhabung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist, können die Sicherheit und die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt werden.

- Es dürfen keine eigenmächtigen Umbauten und Modifikationen an der Ladestation vorgenommen werden.
- Unsachgemäße Verwendung (z.B.: Ziehen der Ladekupplung am Kabel, Fall aus großer Höhe, Wurf, etc.) ist unzulässig.
- Keine defekten, abgenützten oder verschmutzten Ladekupplungen verwenden.
- Das Verwenden von Adaptern jeglicher Art ist untersagt.
- Ein Anschluss von anderen Geräten (z.B. Elektrowerkzeugen) ist nicht zulässig.
- Die Ladestation darf nicht mit anderen Gegenständen oder Materialien abgedeckt werden.
- Auf der Ladestation dürfen keine Fremdgegenstände abgestellt werden.

1.9 Gewährleistung

Es dürfen nur die von PC Electric GmbH ausdrücklich erlaubten Instandhaltungsarbeiten vorgenommen werden. Umbauten und Veränderungen führen zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs.

HINWEIS

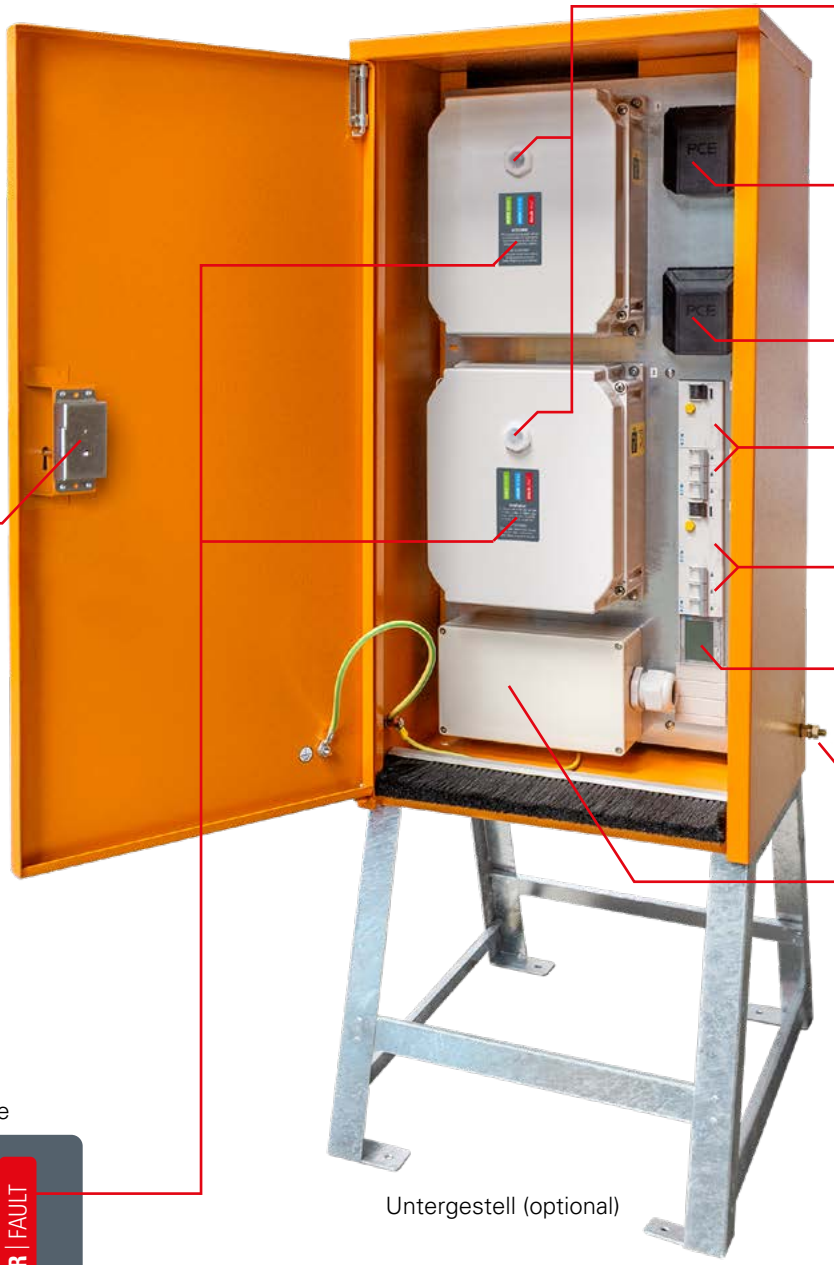
Weitere Informationen (z.B. chemische Beständigkeit oder UV-Beständigkeit der Ladestation) können bei Bedarf beim Hersteller angefordert werden.

2. Beschreibung der Ladestation

DE

EN

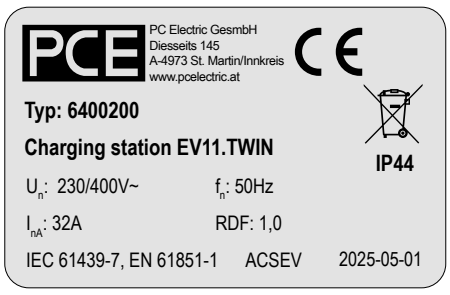
Stahlblechgehäuse (pulverbeschichtet) mit absperrbarer Fronttüre
Untergestell (optional) aus verzinktem Stahlblech



Aufkleber
LED Statusanzeige



Typenetikett (Beispiel)



3. Lieferumfang

		Menge
1	Ladestation EV11.TWIN	1
2	Schlüssel	1
3	Montage- und Bedienungsanleitung (online)	1

1



2

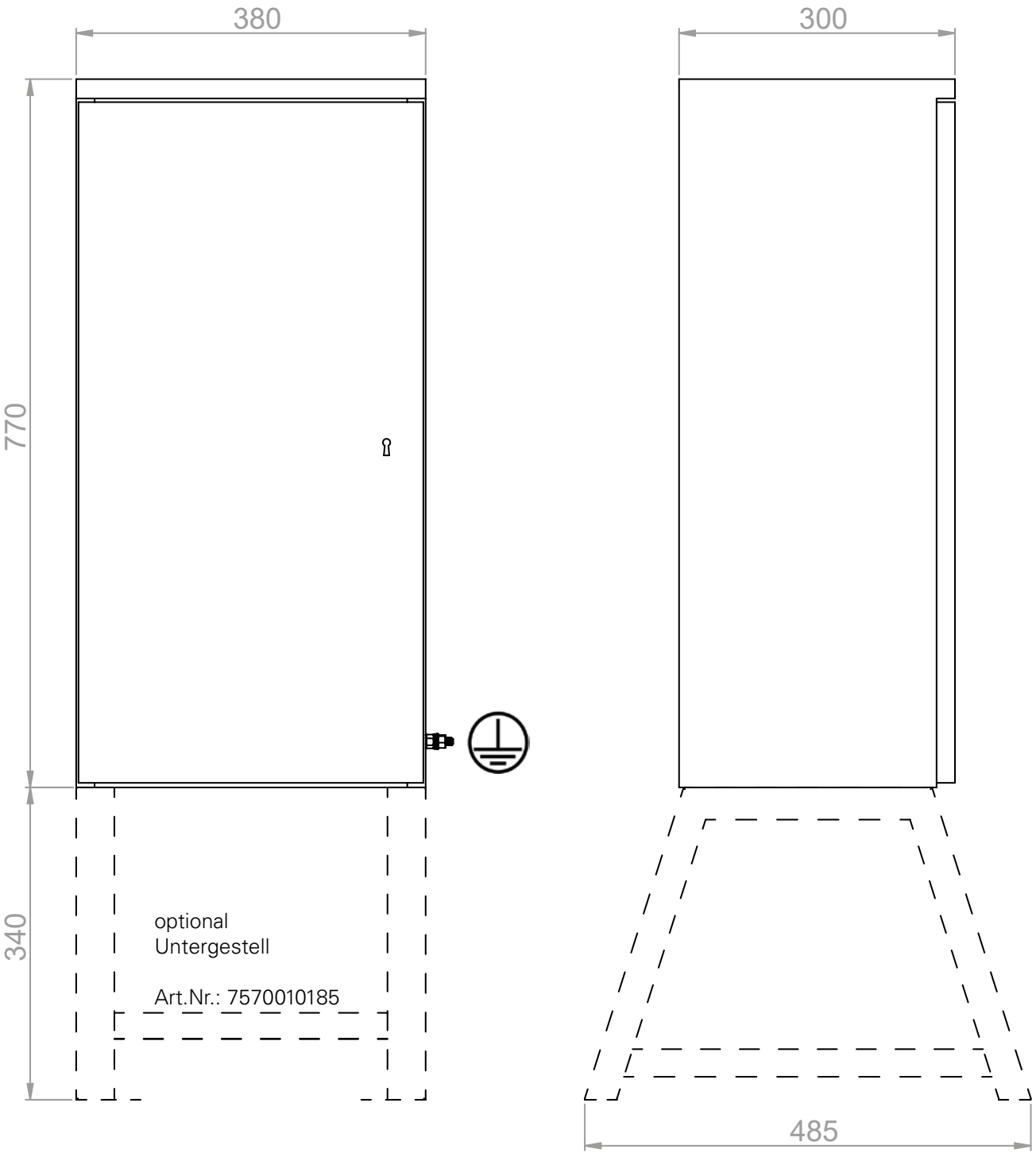


3



(online)

4. Maßskizzen



5. Technische Daten

Produkttyp	**Ladestation EV11.TWIN**
Normkonformität	IEC 61439-7; EN 61851-1
Anzahl Ladepunkte	2
Ladesteckdose	Typ 2 mit mechanischer Verriegelung und Klappdeckel
Ladeleistung	max. 11kW (3~) je Ladepunkt
Lademodus	Mode 3, Case B
Art des Ladestroms	AC 3-phasig
Nennstrom In_A	32A
Leitungsquerschnitt (Versorgung)	max. 5G6mm² (32A 3~)
Kabelverschraubung (Versorgung)	M32 (Kabeldurchmesser 16-21mm)
Nennspannung U_N	230V / 400V
Nennfrequenz f_N	50 Hz
Netzsystem	TN / TT
Schutzklasse	I
Überspannungskategorie	III
EMV Einteilung	B
Umgebungstemperatur Betrieb	-25°C bis +40°C (ohne direkte Sonneneinstrahlung)
Umgebungstemperatur Lagerung	-35°C bis +55°C
Schutzart	IP44 (im geschlossenen Zustand)
Schlagfestigkeit	IK08
Fehlerstromschutzschalter	FI 40A/4/0,03A (Typ A) pro Ladepunkt
Leitungsschutzschalter	LS 16A 3p (Typ C) pro Ladepunkt (Vorsicherung extern max. 32A)
Status gemäß EN 61851-1	Status D mit Ventilatoren wird nicht unterstützt
DC-Fehlerstromerkennung	6mA RCM Modul
Gehäuse für Ladecontroller	Kunststoffgehäuse aus PC/ABS
Abmessungen (ohne/mit Untergestell)	BxHxT 380 x 770/1100 x 300/485mm
Gewicht (ohne Untergestell)	25 kg
Befestigungsart mit Untergestell	Freistehend

Folgende Richtlinien und Normen wurden eingehalten:
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
ROHS-Richtlinie 2011/65/EU
IEC 61439-7; EN 61851-1

CE

6. Montage

DE

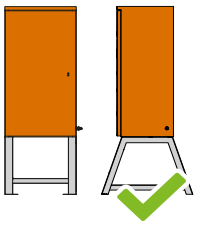
EN

6.1 Standortauswahl

Die Ladestation ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

Umgebungsbedingungen:
- Umgebungstemperatur:-25 °C bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95%
- maximale Aufstellhöhe 2000m N.N.

6.2 Aufstellungsumgebung



Die zulässige Gebrauchslage der Ladestation ist vertikal stehend auf waagrechtem und ebenem Untergrund (z.B. durch optionales Untergestell) oder vertikal hängend an einer ebenen, tragfähigen Wand.
Der Untergrund des Standortes muss entsprechend tragfähig sein (z.B. Betonboden) und die Ladestation muss gegen Umstürzen gesichert sein.

Unter der Ladestation ist genügend Freiraum für den Kabelauslass vorzusehen.

HINWEIS

Ladestation standsicher aufstellen.

Bei Verwendung des Untergestelles stets den festen Sitz sämtlicher Befestigungselemente sicherstellen.

Die Ladestation sollte von mindestens 2 Personen getragen werden (~25kg).

Der niedrigste Punkt der Fahrzeug-Kupplung muss in Ruhestellung zwischen 0,5 m und 1,5 m über Bodenhöhe liegen.

6.3 Aufstellhinweise

HINWEIS

Kontrollieren Sie die Ladestation nach dem Auspacken auf etwaige Beschädigungen.

HINWEIS

Für Montage und Installation der Ladestation sind die jeweiligen nationalen Vorschriften zu beachten.

HINWEIS

Für die Montage ist geeignetes Werkzeug zu verwenden.

› Bei Erstinbetriebnahme befolgen Sie anschließend die Anweisung „Elektrischer Anschluss der Ladestation“ (Seite 14 / Kapitel 6.5)

HINWEIS

Die Fronttüre muss immer geschlossen werden (auch während dem Ladevorgang)
Die Kabel müssen nach unten (zwischen Fronttür und Rahmen nach aussen geführt werden.)
Achten sie darauf das keine Kabel eingeklemmt werden

6.4 Bedingungen für den elektrischen Anschluss

Vorgaben für die Unterverteilung:

- Die Ladestation muss durch einen Festanschluss an den Hauptanschlussklemmen (OVE EN IEC 61851 / Ladebetriebsart 3) angeschlossen werden!
- Verwenden Sie möglichst einen Überspannungsschutz in der Unterverteilung.
- Beachten Sie die Beschriftung der Anschlussklemmen **(L1, L2, L3, N, PE)**
- Verwenden Sie die in der Tabelle angegebenen Kabelquerschnitte.

5 SICHERHEITSREGELN:

Vor Beginn der Arbeiten:

- **Freischalten**
- **gegen Wiedereinschalten sichern**
- **Spannungsfreiheit feststellen**
- **Erden und kurzschließen**
- **Benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken**

HINWEIS

Die Ladestation hat keinen eigenen Netzschalter. Der Leitungsschutzschalter der Versorgungsleitung dient als Netztrenneinrichtung.

Verwendete Anschlussklemmen:	
Hersteller:	Phoenix Contact®
Typ:	Durchgangsklemme UT 6, UT 6 BU, UT6-PE

Klemmbare Leiter (Bemessungsanschluss)*	
Leiteranschlussquerschnitt starr	0,2mm² ... 10mm²
Leiteranschlussquerschnitt flexibel	0,2mm² ... 10mm²
Leiteranschlussquerschnitt flexibel (Aderendhülse mit/ohne Kunststoffkragen)	0,2mm² ... 6mm²
Abisolierlänge	10mm
Anzugsdrehmoment	1,5 ... 1,8Nm

*weitere technische Daten siehe Hersteller

DE

EN

6.5 Elektrischer Anschluss der Ladestation

Für den elektrischen Anschluss der Ladestation gehen Sie wie folgt vor:

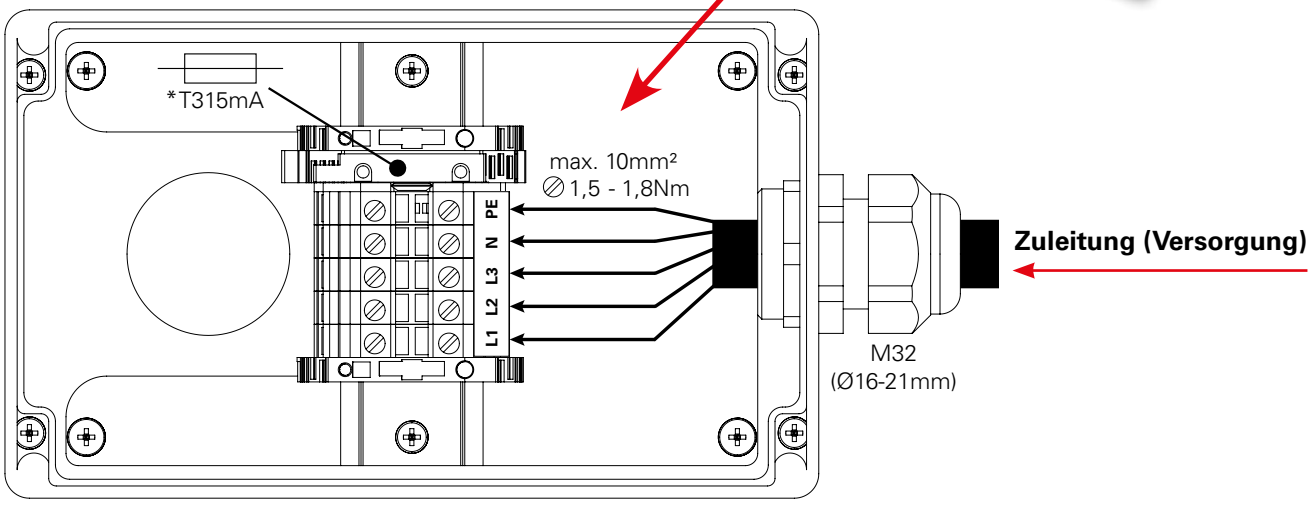
- Die Zuleitung (Versorgung) erfolgt durch eine Kabelverschraubung (M32) im Klemmkasten. Führen Sie die Zuleitung ein und schließen Sie diese an den Hauptanschlussklemmen des Klemmkastens an (siehe Bild).
- Kabelverschraubung festziehen
- Kontrollieren Sie den Dichtspalt auf mögliche Fremdkörper und setzen Sie die Kunststoffabdeckung auf das Kunststoffgehäuse.
- Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung mit Hilfe der vier metrischen Schrauben (80 Ncm).

HINWEIS

Die Ladestation hat keinen eigenen Netzschalter. Der Leitungsschutzschalter der Versorgungsleitung dient als Netztrenneinrichtung.

Die Ladestation muss durch einen Festanschluss an den Hauptanschlussklemmen (OVE EN IEC 61851 / Ladebetriebsart 3) angeschlossen werden!





*Sicherung nur bei Variante mit Zähler / fuse only for version with energy meter

6.6 Sicherheitsprüfungen

Elektrische Anlagen oder Geräte müssen vor der ersten Inbetriebnahme vom Errichter der Anlage bzw. des Geräts auf die Wirksamkeit der Schutzmaßnahme(n) der Anlage, gemäß den national geltenden Vorschriften, geprüft werden. Dies gilt auch für die Erweiterung oder Änderung bestehender Anlagen oder elektrischer Geräte. Sämtliche Bestimmungen für die Schutzmaßnahmen sind einzuhalten.

Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- Die Prüfungen (Durchgängigkeit der Verbindungen des Schutzleiters; Isolationswiderstand; RCD- (FI-) Auslösestrom, Auslösezeit, …) sind durchzuführen.
- Die verwendeten Messgeräte müssen den nationalen Vorschriften entsprechen!
- Die Messergebnisse sind zu dokumentieren. Von der Prüfung ist ein Prüfprotokoll zu erstellen und aufzubewahren.

6.7 Inbetriebnahme

- Versorgen Sie die Ladestation mit Spannung (z.B. Einschalten vorgeschalteter Leitungsschutzschalter).
- Die LED Statusanzeige sollte nun grün blinken.
- Kontrollieren Sie mittels geeignetem Prüfadapter die einzelnen Funktionen und Zustände und messen Sie die korrekten Spannungen an L1, L2, L3, N und PE gemäß der Anleitung des Prüfadapterherstellers.

VORSICHT

Entfernen Sie weder die Metall- noch Kunststoffabdeckungen sobald die Ladestation unter Spannung steht.



Beispiel Prüfadapter

7. Bedienung

DE

EN

7.1 Bedeutung der LED Statusanzeige

Die Ladestationen verfügen über eine LED Statusanzeige, die den aktuellen Zustand der Ladestation anzeigt. Die Farben der LED Statusanzeige stellen dabei folgende Zustände dar:



LED pulsiert GRÜN

Die Ladestation ist betriebsbereit



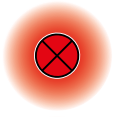
LED leuchtet GRÜN

Das Fahrzeug wurde erkannt



LED leuchtet BLAU

Der Ladevorgang läuft





LED leuchtet oder blinkt ROT

Störung

VORSICHT

Vermeiden Sie direkten Blickkontakt mit der leuchtenden LED.

7.2 Fahrzeug laden

Die Ladestation besitzt 2 Ladesteckdosen mit Verriegelung für Ladekabel mit Typ 2 Ladestecker.

VORSICHT

Achten Sie darauf, dass das Ladekabel zu keinem Zeitpunkt unter Zugspannung steht.

Achten Sie darauf, dass das Ladekabel, wenn es mit der Ladesteckdose und dem Fahrzeug verbunden ist, keine Wege von anderen Verkehrsteilnehmern blockiert!

Stolpergefahr durch am Boden liegendes Ladekabel.

- Stellen Sie sicher, dass die LED Statusanzeige grün pulsiert.
- Verbinden Sie das Ladekabel mit dem Elektrofahrzeug und der Ladestation. Es erfolgt eine automatische Verriegelung an der Ladestation und am Fahrzeug. Der Ladevorgang beginnt automatisch. Die LED Statusanzeige leuchtet blau.

HINWEIS

Die Ladestation darf nicht mit anderen Gegenständen oder Materialien abgedeckt werden. Auf der Ladestation dürfen keine Fremdgegenstände abgestellt werden.

7.3 Beenden des Ladevorganges

› Wenn der gewünschte Ladezustand erreicht ist, beenden Sie den Ladevorgang an Ihrem Elektrofahrzeug. Folgen Sie hierzu den Anweisungen der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeuges.

HINWEIS

Wenn das Fahrzeug vollständig geladen ist, beendet das Fahrzeug den Ladevorgang automatisch. Die LED leuchtet GRÜN.

› Trennen Sie das Ladekabel vom Elektrofahrzeug.

HINWEIS

Ladekabel erst von der Ladesteckdose trennen wenn die automatische Verriegelung gelöst ist.

HINWEIS

Bei Unterbrechung der Spannungsversorgung der Ladestation wird die Ladekupplung **nicht** durch die Ladestation entriegelt. Um eine Entriegelung fahrzeugseitig herbeizuführen, ist gemäß dem Benutzerhandbuch des Fahrzeuges vorzugehen!

Um eine Entriegelund des Steckers an der Ladestation zu ermöglichen, muss die Montageplatte abgeschraubt werden und die Ladesteckdose manuell notentriegelt werden (siehe Punkt 7.4)

7.4 Notentriegelung Ladesteckdose

› Wenn sich bei einem Stromausfall der Ladestecker nicht mehr von der Ladesteckdose trennen lässt (Aktuator verriegelt), dann muss durch eine Elektrofachkraft (EFK) eine manuelle Notentriegelung vorgenommen werden.

Gehen sie dazu wie folgt vor:

1) Trennen sie die mobile Ladestation vom Netz (Sicherheitsregeln beachten)
2) Entfernen sie die Schrauben der Montageplatte



3) Ziehen sie die Montageplatte vorsichtig nach vorne und drehen sie die Seite mit den Ladedosen nach vorne.

4) An der Rückseite der Ladesteckdosen befindet sich seitlich ein kleiner Hebel zur manuellen Betätigung. Durch Drehen des Hebels wird der Verriegelungsstift gelöst und der Ladestecker kann entfernt werden.



5) Montieren sie die Montageplatte wieder in umgekehrter Reihenfolge.

WARNUNG

Eine Notentriegelung darf nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden!

8. Fehlerbehebung

DE

EN

Fehlerbeschreibung	**LED Status-anzeige**	**Mögliche Ursache** / Behebung
Der Ladevorgang wird nicht gestartet. Die Status-LED pulsiert grün.		**Das Fahrzeug wird nicht erkannt** Prüfen Sie zunächst den Sitz des Ladekabels am Fahrzeug und an der Ladestation. Falls das Problem weiterhin besteht, überprüfen Sie, ob das Fahrzeug eine Fehlermeldung anzeigt. In diesem Fall wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fahrzeughändler.
		Ladekabel defekt Kontaktieren Sie unseren Support.
Die Status-LED leuchtet rot.		**DC-Fehler oder allgemeiner Fehler** Entfernen Sie das Ladekabel. Wenn die Status-LED immer noch rot leuchtet, kontaktieren Sie unseren Support.
Die Status-LED leuchtet nicht.		**Die Ladestation wird nicht mit Spannung versorgt.** Kontrollieren sie die interne Absicherung (FI- und LS-Schutz-schalter) des Ladecontrollers und die externe Absicherung der Ladestation EV11.TWIN. Gegebenenfalls kontaktieren Sie den Installateur Ihrer Lade-station. **Die Ladestation ist defekt.** Kontaktieren Sie unseren Support.

HINWEIS

Beachten Sie, dass Sie als Nutzer lediglich die in der Tabelle aufgeführten Maßnahmen zur Fehlerbehebung selbsttätig durchführen dürfen. Alle weiteren Maßnahmen zur Fehlerbehebung dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

9. Reinigung und Wartung

9.1 Reinigung

VORSICHT

Beenden Sie vor Reinigung, Pflege und Wartungsarbeiten den Ladevorgang. Lösen und entfernen sie das Ladekabel von einem eventuell angeschlossenen Fahrzeug und der Ladestation.

Sie können die Ladestation folgendermaßen reinigen:
Allgemein gilt: Reinigung nur im spannungslosen Zustand der Ladestation!

Reinigung innen: trockenes Tuch
Reinigung außen: feuchtes Tuch

VORSICHT

Die Ladestation darf nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahlreiniger gereinigt werden.

VORSICHT

Verwenden Sie für die Reinigung der Ladestation keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, scheuernde Materialien oder Strahlwasser.
Das kann Schäden an der Ladestation zur Folge haben.

9.2 Inspektion und Wartung

Die Ladestation muss vom Eigentümer regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen an Gehäuse, Abdeckungen etc.. überprüft werden (Sichtkontrolle) sowie auf Defekte, Abnützungen und Verschmutzungen an der Ladesteckdose bzw. am Ladekabel.

Die Ladestation und die zugehörige Unterverteilung sind einmal jährlich im Zuge der Wiederkehrenden Prüfung durch eine qualifizierte Elektrofachkraft auf ihre Funktion und Sicherheit zu überprüfen. Das Ergebnis der Überprüfung muss protokolliert und bis zur nächsten Überprüfung aufbewahrt werden.

HINWEIS

Die Inspektion, Wartung oder Reparatur der Ladestation darf nur von qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

9.3 Ersatzteile

Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden.

9.4 Kontakt zum Support

PC Electric Gesellschaft m.b.H.
Diesseits 145
4973 St. Martin im Innkreis
Telefon: +43 7751 61220
eMail: support.emobility@pcelectric.at

9.5 Entsorgung

HINWEIS

Entsorgen Sie die Ladestation sachgerecht gemäß den länderspezifischen Vorschriften.

- Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt vom allgemeinen Hausmüll entsorgt werden.
- Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar.



Table of contents

DE

EN

1. General information 21
   1.1 Use of operating manual 21
   1.2 Target group 21
   1.3 Customer responsibility 21
   1.4 Liability limitation 21
   1.5 Types of safety instructions 22
   1.6 Safety instructions 22
   1.7 Intended use 23
   1.8 Reasonably foreseeable misuse 23
   1.9 Warranty 23
2. Description of the charging station 24
3. Scope of delivery 25
4. Dimensional drawings 26
5. Technical data 27
6. Mounting 28
   6.1 Site selection 28
   6.2 Installation enviroment 28
   6.3 Installation instructions 28
   6.4 Conditions for the electrical connection 29
   6.5 Electrical connection of the charging station 30
   6.6 Safety checks 31
   6.7 Start-up 31
7. Handling 32
   7.1 Meaning of the LED status display 32
   7.2 Vehicle charging 32
   7.3 Ending the charging process 33
   7.4 Emergency release charging socket 33
8. Troubleshooting 34
9. Cleaning and maintenance 35
   9.1 Cleaning 35
   9.2 Inspection and maintenance 35
   9.3 Spare parts 35
   9.4 Contact and support 35
   9.5 Disposal 35

Document: 11236 EV11.TWIN BA V1.1 09/2025

© PC Electric Gesellschaft m.b.H.
This document is protected by copyright.
The content of this document is property of PC Electric Gesellschaft m.b.H. and may not be copied or reproduced in whole or in part.

We reserve the right to make changes in the interest of technical development.
No responsibility is taken for the correctness of this information.

1. General information

1.1 Use of operating manual

These operating instructions contain the necessary information for the proper installation and operation of the EV11.TWIN charging station ('charging station' for short) in all life cycle phases. The safety-related information ensures the safe and efficient use of the charging station for people and the environment.
The operating instructions are an integral part of the product. It must be kept for the entire service life of the product and must be carefully read and understood by the owner and all qualified personnel before starting any work.
The illustrations are for better understanding and may differ from the version supplied.

1.2 Target group

These operating instructions are intended for qualified electricians who install and commission the charging station, as well as for all persons who operate the product.

1.3 Customer responsibility

The following information must be observed by the customer:

- Provide the required documents for qualified electricians.
- Ensure that the device is used for its intended purpose.

1.4 Liability limitation

PC Electric GmbH does not accept any liability for damage caused by:

- Disregard of these operating instructions
- Use not in accordance with the intended purpose
- Use of unqualified personnel
- Use of untested components from third party suppliers

1.5 Types of safety instructions

You will find notes and warnings of possible dangers at various points in the manual.
The symbols used have the following meaning:

DANGER

Failure to observe will result in death or serious injury.

WARNING

Non-compliance can lead to death or serious injury.
Escape from the danger.

CAUTION

Failure to observe this warning may result in injury. Escape from danger.

NOTE

Explanation Note
Important supplementary information for the PCE Wallbox EV11.

1.6 Safety instructions

CAUTION

Possible property damage!

- Pull the charging cable out of the holder only by the handle and not by the cable.
- The charging cable must not be mechanically damaged (bent, pinched or run over).
- The contact area of the vehicle coupling must not come into contact with heat sources, dirt or water. Use protective cap when not in use.

WARNING

Danger due to electric shock and fire hazard!

- Assembly, installation, initial start-up, maintenance, retrofitting or disposal of the charging station must be carried out by relevantly trained, qualified and authorized electricians [1]. The country-specific directives, safety regulations and applicable product standards must be observed.
- The charging station may only be operated in perfect condition.
- A damaged charging station must be taken out of service immediately and repaired or replaced by a qualified and authorized electrician.
- No markings (e.g. safety symbols, warning notices, line markings...) may be removed from the charging station.
- Observe the notes and instructions for your vehicle before charging the vehicle with the charging station.

[1]) Persons who, on the basis of professional training, knowledge and experience as well as knowledge of the relevant standards, can assess the work assigned and recognize possible hazards.

1.7 Intended use

The charging station is intended for the simultaneous charging of max. 2 electrically powered vehicles, e.g. electric vehicles (PEV) or plug-in hybrid vehicles (PHEV).
The intended use of the charging station includes compliance with the environmental conditions for which this charging station was developed (see page 28 / chapter 6 mounting).
The charging station has been developed, manufactured, tested and documented in compliance with the relevant standards. If the instructions and safety information described for the intended use are observed, the product does not normally pose any risk to the health of persons or damage to property.
The respective national regulations must be observed for mounting and connecting the charging station.

WARNING

Failure to observe the safety instructions may result in danger to life, injury and damage to the charging station!

- The intended use must be observed.
- All specifications for mounting the charging station must be observed (see chapter „Mounting“)
- Work on the charging station may only be performed by qualified electricians.
- Use personal protective equipment.
- The operating conditions in the technical data must be observed.

NOTE

Any use beyond this is considered improper. PC Electric GmbH accepts no liability for any resulting damage to people, the environment or possible damage to property.

1.8 Reasonably foreseeable misuse

If used outside the specified limits or handled in a manner not described in this operating manual, the safety and properties of the product may be impaired.

- No unauthorized conversions or modifications may be made to the charging station.
- Improper use (e.g.: pulling the vehicle coupling by the cable, falling from a great height, throwing, etc.) is not permitted.
- Do not use defective, worn or dirty charging couplers.
- The use of adapters of any kind is prohibited.
- Connection of other devices (e.g. power tools) is not permitted.
- The charging station must not be covered with other objects or materials.
- No foreign objects may be placed on the charging station.

1.9 Warranty

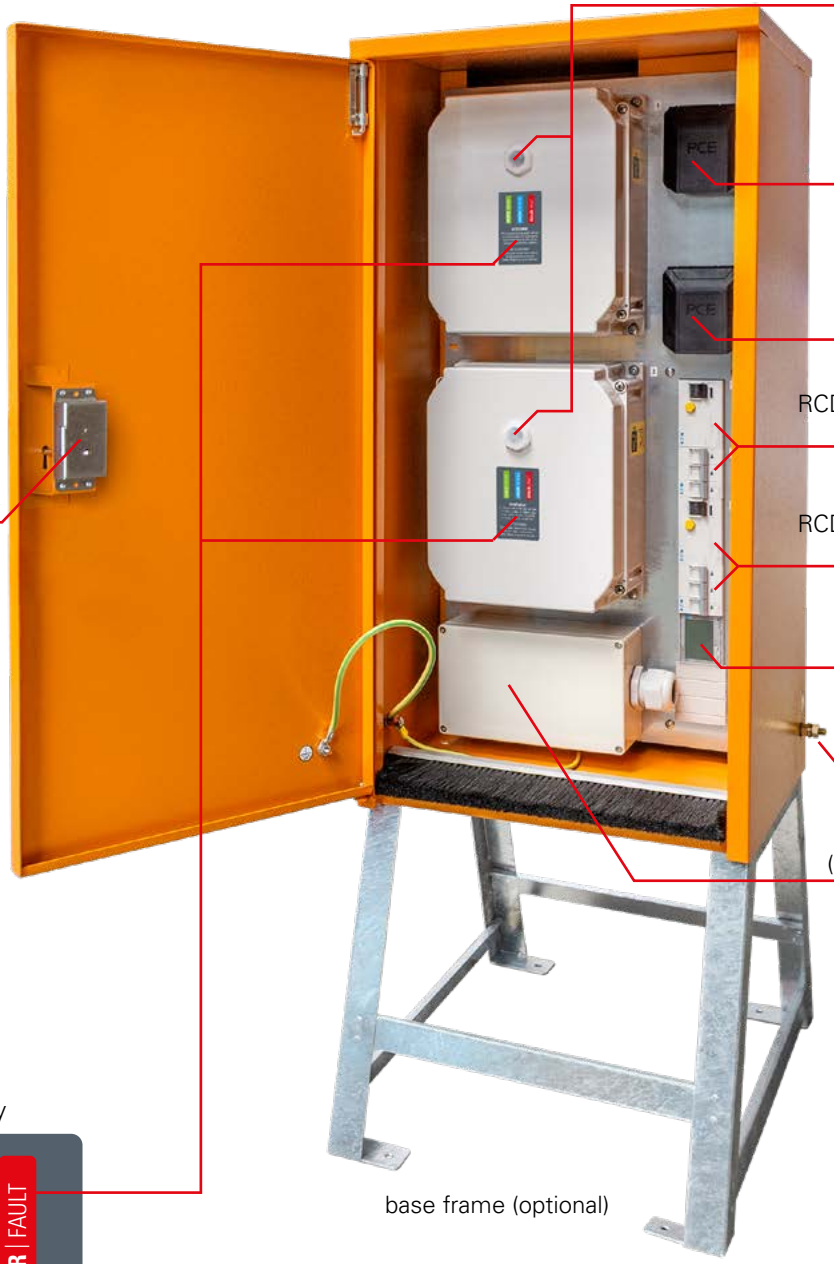
Only maintenance work expressly permitted by PC Electric GmbH may be carried out.
Modifications and alterations lead to the loss of the warranty claim.

NOTE

Further information (e.g. chemical resistance or UV resistance of the charging station) can be found in the PCE product catalog. (www.pcelectric.at).

2. Description of the charging station

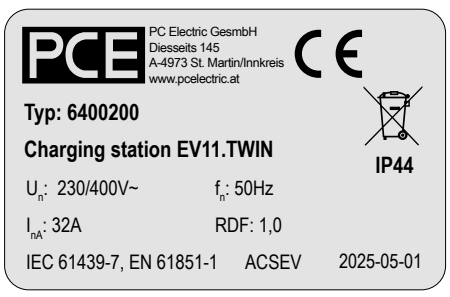
Sheet steel housing (powder-coated) with lockable front door
Base frame (optional) made of galvanised sheet steel



sticker
LED status display



type label (sample)



3. Scope of delivery

		Quantity
1	Charging station EV11.TWIN	1
2	Key	1
3	Installation and operating manual (online)	1

1



2

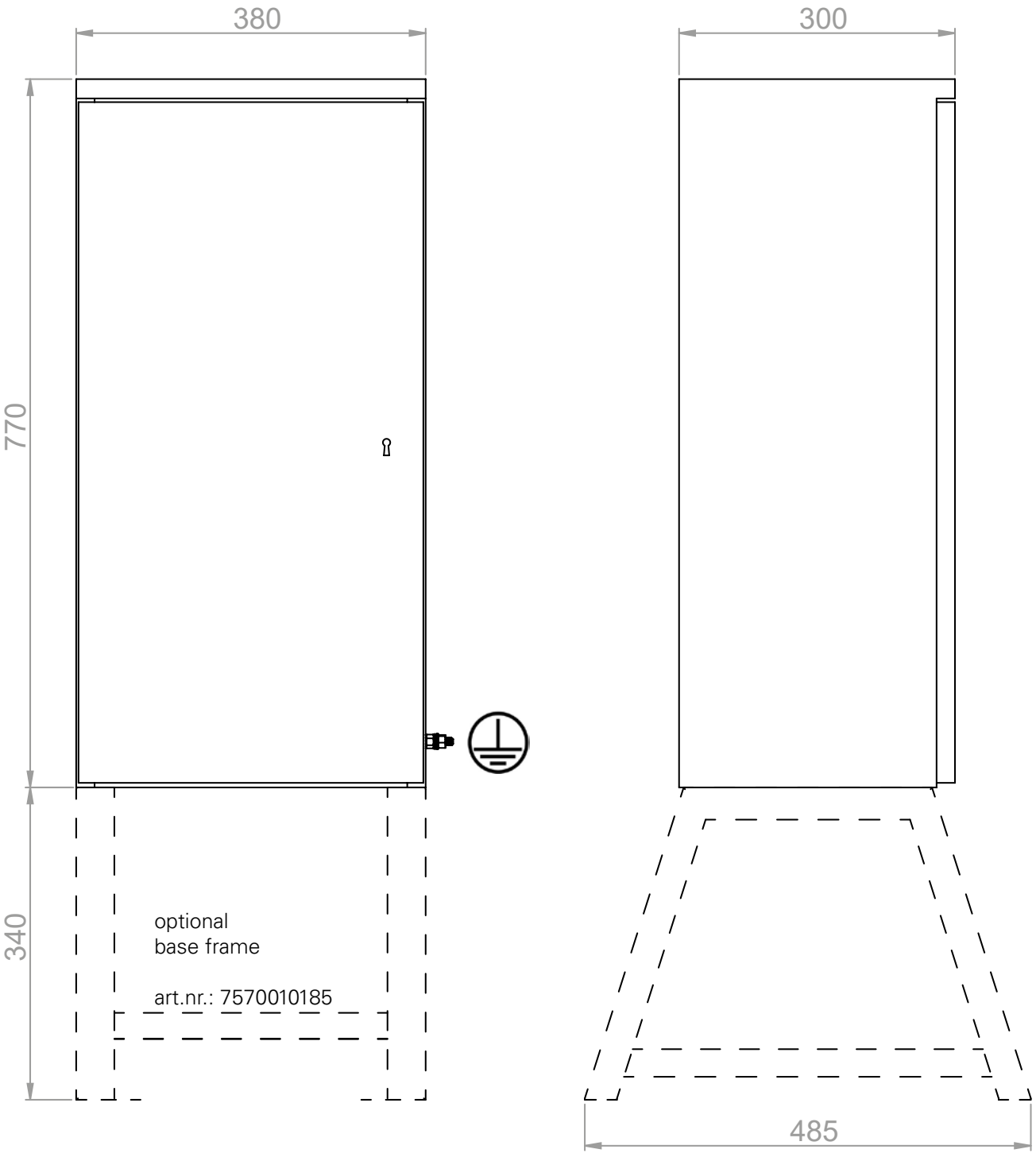


3



(online)

4. Dimensional drawings



5. Technical data

Product type	**Charging station EV11.TWIN**
Conformity of standards	IEC 61439-7; EN 61851-1
Number of charging points	2
Charging socket	Type 2 with mechanical lock and hinged lid
Charging power	max. 11kW (3~) per charging point
Charging mode	Mode 3, Case B
Type of charging current	AC 3-phase
Rated current In_A	32A
Cable cross-section (supply)	max. 5G6mm² (32A 3~)
Cable gland (supply)	M32 (cable diameter 16-21mm)
Rated voltage U_N	230V / 400V
Rated frequency f_N	50 Hz
Grid system	TN / TT
Protection class	I
Overvoltage category	III
EMC categorisation	B
Ambient temperature operation	-25°C to +40°C (without direct sunlight)
Ambient temperature storage	-35°C to +55°C
Degree of protection	IP44 (closed)
Impact resistance	IK08
Residual current circuit breaker	FI 40A/4/0,03A (Typ A) per charging point
Circuit breaker	LS 16A 3p (Typ C) per charging point (external fuse max. 32A)
Status according to EN 61851-1	Status D with fans is not supported
DC fault current detection	6mA RCM Module
Housing for charge controller	Plastic housing made of PC/ABS
Dimensions (without/with base frame)	WxHxT 380 x 770/1100 x 300/485mm
Weight (without base frame)	25 kg
Mounting type with base frame	freestanding

The following directives and standards have been applied:
Low Voltage Directive 2014/35/EU
EMC Directive 2014/30/EU
ROHS Directive 2011/65/EU
IEC 61439-7; EN 61851-1

CE

6. Mounting

DE

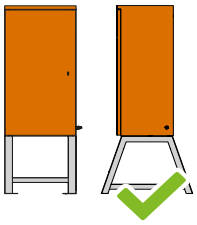
EN

6.1 Site selection

The charging station is suitable for indoor and outdoor use.

Environmental conditions:
- Ambient temperature:-25 °C to +40 °C
- Humidity: 5% to 95%
- Altitude: 0 m to 2000 m

6.2 Installation environment



The permissible operating position of the charging station is vertically upright on a horizontal and level surface (e.g. using an optional base frame) or vertically suspended from a level, load-bearing wall.
The base of the location must be suitably load-bearing (e.g. concrete floor) and the charging station must be secured against falling over.

Sufficient free space must be provided under the charging station for the cable outlet.

NOTE

Set up the charging station in a stable position.

When using the base frame, always ensure that all fastening elements are securely fastened.

The charging station should be carried by at least 2 people (~25kg).

The lowest point of the vehicle coupling in the rest position must be between 0.5 m and 1.5 m above ground level.

6.3 Installation instructions

NOTE

Check the charging station for any damage after unpacking.

NOTE

The respective national regulations must be observed when mounting and installing the charging station.

NOTE

Suitable tools must be used for installation.

› For initial commissioning, then follow the instructions ‘Electrical connection of the charging station’ (page 30 / chapter 6.5)

NOTE

The front door must always be closed (even during the charging process)
The cables must be routed downwards (between the front door and frame to the outside). Make sure that no cables are trapped

6.4 Conditions for the electrical connection

Specifications for the sub-distribution:

- The charging station must be connected via a fixed connection to the main connection terminals (OVE EN IEC 61851 / charging mode 3)!
- If possible, use overvoltage protection in the sub-distribution board.
- Observe the labelling of the connection terminals **(L1, L2, L3, N, PE)**
- Use the cable cross-sections specified in the table.

5 SAFETY RULES:

Before starting to work:

- **Disconnect**
- **Secure against restarting**
- **Check that no voltage ist present**
- **Ground and short-circuit**
- **Cover or short-circuit surrounding parts that are under voltage or fence-off**

NOTE

The charging station does not have its own mains switch. The circuit breaker of the supply line serves as a mains isolating device.

Connection terminals used:	
Manufacturer:	Phoenix Contact®
Type:	Feed-through terminal UT 6, UT 6 BU, UT6-PE

Clampable conductors (rated connection)*	
Conductor connection cross-section rigid	0,2mm² ... 10mm²
Conductor connection cross-section flexible	0,2mm² ... 10mm²
Conductor connection cross-section flexible (end ferrule with/without plastic collar)	0,2mm² ... 6mm²
Stripping length	10mm
Tightening torque	1,5 ... 1,8Nm

*for further technical data see manufacturer

DE

EN

6.5 Electrical connection of the charging station

For the electrical connection of the charging station, proceed as follows:

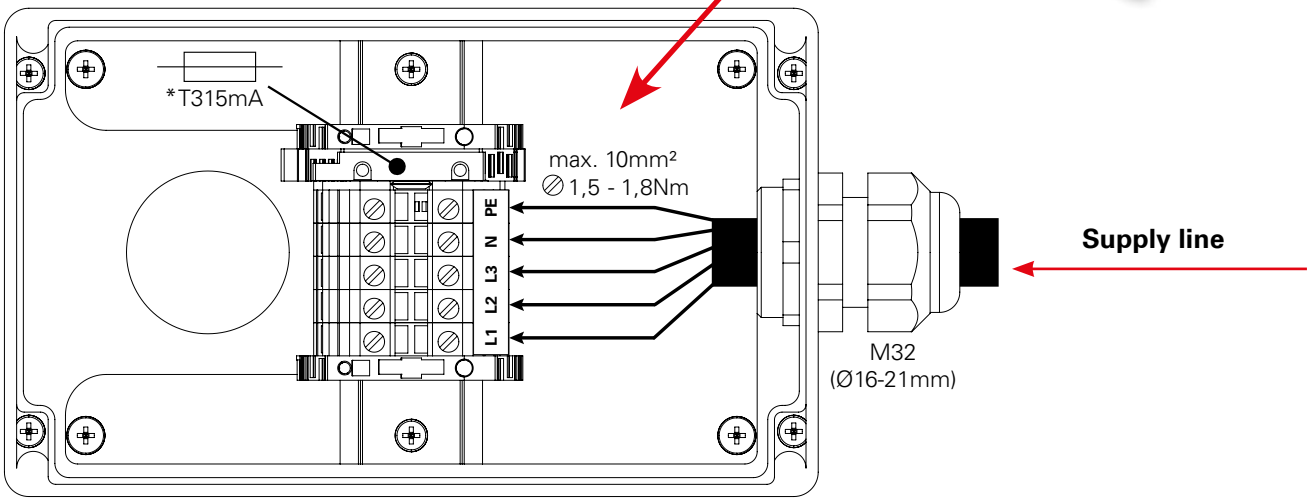
- The supply line (power supply) is fed through a cable gland (M32) in the terminal box. Insert the supply cable and connect it to the main connection terminals of the terminal box (see illustration).
- Tighten cable gland
- Check the sealing gap for possible foreign objects and place the plastic cover on the plastic housing.
- Fasten the plastic cover using the four metric screws (max. 80 Ncm).

NOTE

The charging station does not have its own mains switch. The circuit breaker of the supply line serves as a mains isolating device.

The charging station must be connected via a fixed connection to the main connection terminals (OVE EN IEC 61851 / charging mode 3)!





*Sicherung nur bei Variante mit Zähler / fuse only for version with energy meter

6.6 Safety checks

Electrical systems or devices must be tested for the effectiveness of the protective measure(s) of the system, in accordance with the nationally applicable regulations, by the installer of the system or device before initial commissioning. This also applies to the expansion or modification of existing systems or electrical devices. All regulations for protective measures must be observed.

The following points must be taken into consideration:

- The tests (continuity of the connections of the protective conductor; insulation resistance; RCD (FI) tripping current, tripping time, ...) must be carried out.
- The measuring devices used must comply with the national regulations!
- The measurement results must be documented. A test protocol of the test must be created and kept.

6.7 Start-up

- Apply voltage to the charging station (e.g. switch on circuit breaker).
- The LED status display should now flash green.
- Check the individual functions and statuses using a suitable test adapter and
- Measure the correct voltages at L1, L2, L3, N and PE according to the instructions of the test adapter manufacturer.

CAUTION

Do not remove the metal housing cover or the plastic housing cover as soon as the charging station is under voltage.



Example:
Test adapter

7. Handling

7.1 Meaning of the LED status display

The charging station has an LED status display that indicates the actual status of the charging station. The colors of the LED status display represent the following states:



LED pulses GREEN

The charging station is ready for use



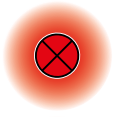
LED illuminates GREEN

Vehicle detected



LED illuminates BLUE

Vehicle charging





LED illuminates or flashes RED

Error

CAUTION

Avoid direct eye contact with the illuminated LED.

7.2 Vehicle charging

The charging station has 2 charging sockets with locking mechanism for charging cables with type 2 charging plugs.

CAUTION

Make sure that the charging cable is not under tension at any time.

Make sure that the charging cable, when connected to the charging station and the vehicle, does not block any paths of other road users!

Risk of tripping due to charging cable lying on the floor.

- Make sure that the LED status indicator pulses green.
- Connect the charging cable to the electric vehicle. An automatic locking of the charging coupling takes place. The LED status indicator lights up blue.

NOTE

The charging station must not be covered with other objects or materials.
No foreign objects may be placed on the charging station.

7.3 Ending the charging process

› When the desired state of charge is reached, end the charging process on your electric vehicle. To do this, follow the instructions in the user manual for your vehicle.

NOTE

After the vehicle is fully charged, the vehicle will end the charging process automatically. LED illuminates GREEN.

› Disconnect the charging cable from the electric vehicle.

NOTE

Do not disconnect the charging cable from the charging station until the automatic lock is released.

NOTE

If the voltage supply to the charging station is interrupted, the charging coupling is not unlocked by the charging station. To cause unlocking, proceed according to the user manual of the vehicle!

To enable the plug to be unlocked on the charging station, the mounting plate must be unscrewed and the charging socket must be manually emergency unlocked (see point 7.4)

7.4 Emergency release charging socket

› If the charging plug can no longer be disconnected from the charging socket in the event of a power failure (actuator locked), a manual emergency release must be carried out by a qualified electrician .

Proceed as follows:

1) Disconnect the mobile charging station from the mains (observe safety rules)
2) Remove the screws from the mounting plate:



3) Carefully pull the mounting plate forwards and turn the side with the charging sockets forwards.

4) There is a small lever on the side of the rear of the charging sockets for manual operation. By turning the lever, the locking pin is released and the charging plug can be removed.



5) Refit the mounting plate in reverse order.

WARNING

Emergency unlocking may only be carried out by a qualified electrician !

8. Troubleshooting

DE

EN

Error description	LED Status	Possible cause / remedy
The charging process is not started. The status LED flashes green.		**Vehicle is not detected** First check the fit of the charging cable on the vehicle. If the problem persists, check if the vehicle displays an error message. In this case, contact your vehicle dealer for more information.
		Charging cable defect Contact our support.
The status LED lights up red		**DC error or general error** Remove the charging cable. If the status LED is still red, contact our support team
The status LED does not light up.		**The charging station is not supplied with voltage.** Check the internal fuse protection (RCD and circuit breaker) of the charge controller and the external fuse protection of the EV11.TWIN charging station. If necessary, contact the installer of your charging station. **The charging station is defect.** Contact our support.

NOTE

Please note that you as the user may only perform the troubleshooting measures listed in the table yourself. All other troubleshooting measures may only be performed by a qualified technician.

9. Cleaning and maintenance

9.1 Cleaning

CAUTION

Stop the charging process before cleaning, care and maintenance work. In addition, disconnect the charging cable from any connected vehicle and place the protective cap on the charging coupler.

You can clean the charging station as follows:
As a general rule: Only clean when the charging station is de-energised!

Cleaning inside: dry cloth
Cleaning outside: damp cloth

CAUTION

The charging station must not be cleaned with a water or steam jet cleaner.

CAUTION

Never use aggressive cleaning agents, abrasive materials or jet water to clean the charging station. This may result in damage to the charging station.

9.2 Inspection and maintenance

The charging station must be checked regularly by the owner for defects in the charging socket or charging coupling (including charging cable) and for damage to the housing (visual inspection) as well as for defects, wear and dirt on the charging socket or charging coupling including charging cable.

The charging station and the associated sub-distribution must be checked once a year for function and safety by a qualified electrician as part of the periodic inspection. The result of the inspection must be recorded and kept until the next inspection.

NOTE

Inspection, maintenance or repair of the charging station may only be carried out by qualified electricians.

9.3 Spare parts

Only original spare parts are to be used.

9.4 Contact and support

PC Electric Gesellschaft m.b.H.
Diesseits 145
4973 St. Martin im Innkreis
Telefon: +43 7751 61220
eMail: support.emobility@pcelectric.at

9.5 Disposal

NOTE

Dispose of the charging station properly in accordance with the country-specific regulations.

- Electrical and electronic equipment must be disposed of separately from general household waste.
- The materials are recyclable according to their labeling.



PCE

Connection
to the future



PC Electric GesmbH

Diesseits 145

4973 St. Martin im Innkreis

AUSTRIA

TEL +43 7751 61220

FAX +43 7751 6969

office@pcelectric.at

www.pcelectric.at

11236 EV11.TWIN BA DE_EN V1.1 09/2025

Technische Änderungen sowie
eventuelle Druckfehler vorbehalten.
Subject to technical changes and possible printing errors.